



ПАПКА ГОСТЯ
ПРАВИЛА ПРОЖИВАНИЯ
GUEST DIRECTORY
RULES OF
ACCOMMODATION

620043, РФ, Свердловская область,
г. Екатеринбург, ул. Архангела Михаила, д. 14/1/2
Тел. +7 (343) 205-45-80 (86), +7 (953) 054-25-20
E-mail: info@izumrud-hotel.ru, book@izumrud-hotel.ru
www.izumrud-hotel.ru



ИЗУМРУД

Дорогой гость!

Добро пожаловать в
Екатеринбург, столицу
Урала!

Мы желаем вам комфортного
и приятного пребывания в
гостиничном комплексе
«Изумруд-отель» 2* и
остаемся в вашем полном
распоряжении для получения
любой информации и
помощи, которая может вам
понадобиться.

Забронировать номер или
узнать о специальных
предложениях можно на
нашем сайте:
www.izumrud-hotel.ru,
а также по тел.:
+7 (343) 205-45-80 (86)

Dear guest!

Welcome to Yekaterinburg,
capital of the Ural!

We wish you a comfortable and
enjoyable stay at the Hotel
complex «Izumrud-hotel» 2*
and we stay at your entire
disposal for any information and
assistance you may need.

You can book a room or find out
about special offers on our
website: www.izumrud-hotel.ru
and by phone:
+7 (343) 205-45-80 (86)



СОДЕРЖАНИЕ	стр.	CONTENT
Правила предоставления гостиничных услуг.....	4	Rules of providinghotel services
Информация об отеле.....	5	Hotel information
Информация о завтраках.....	8	Breakfast Information
Правила проживания с животными.....	9	Rules for living with animals
Несколько важных моментов.....	11	Some important points
Правила пожарной безопасности.....	12	Fire safety regulations
О курении.....	13	About Smoking
Эко-обращение.....	14	Eco-circulation
Прайс-лист на проживание в гостинице.....	15	Price list for hotelaccommodation
Прайс-лист на дополнительные услуги.....	16	Price list for additionalservices
Ущерб.....	20	Damage



ИЗУМРУД

ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ

PROVISION RULES HOTEL SERVICES

Для размещения в отеле гостю необходимо предъявить документ, удостоверяющий его личность, и полностью оплатить весь период проживания.

При заселении служба приема и размещения выдает «Регистрационную Карту Гостя», подтверждающую заключение договора на оказание услуг.

«Регистрационная Карта Гостя» содержит:

- ФИО гостя;
- Номер комнаты.

В целях безопасности вход в номерной фонд отеля осуществляется только по «Электронному ключу».

Приглашенные гостем лица могут находиться в номерном фонде отеля **с 08:00 до 23:00**.
Пребывание приглашенных лиц **с 23:00 до 08:00** разрешается только при их регистрации в отеле в установленном порядке.

Количество проживающих гостей в номере не должно превышать количество мест в номере, исключение составляет проживание детей до 7 лет.

Полная версия «Правил предоставления гостиничных услуг» находится на ресепшен.

For accommodation in the hotel, guest must present the identity document and pay in full for the entire period residence.

Check-in reception service and accommodation issues a "Guest Registration Card", confirming the conclusion of the agreement for the provision of services.

"Guest Registration Card" contains:

- Surname, name of the guest;
- Number of room.

For security reasons, the entrance to the hotel rooms is carried out only by the "Hotel key-card".

Persons invited by the Guest can stay in the hotel room from **08:00 to 23:00**. Stay of invited persons from **23:00 to 08:00** is allowed only if they check-in at the hotel in due course.

The total number of guests staying in the room should not exceed the number of seats in the room, with the exception of children under 7 years of age.

Full version of the "Provision Rules" hotel services" is located at the service reception.



ИЗУМРУД

5

Информация об отеле	Hotel information
Режим работы отеля - круглосуточный	Hotel operating hours – 24 hours
Время заезда - 14.00	Check-in - 2 p.m.
Время выезда - 12.00	Check-out - 12 p.m.
Ранний заезд и поздний выезд гостя возможен при наличии свободных номеров. Если Вы хотите продлить время проживания, пожалуйста, предупредите администратора накануне даты выезда по внутреннему тел.: 101, 150.	Early check-in and late check-out are granted upon room availability. If you wish to extend your stay, please inform the reception on the eve of the departure date by internal phone: 101, 150.
Доводим до Вашего сведения, что курение запрещено во всех номерах отеля и на всей территории! Штраф - 5 000 рублей.	Please note that smoking is not permitted in all rooms and throughout the hotel area! Fine is 5 000 rubles.
Уборка номеров с 9:00 до 18:00. Если Вы хотите изменить время уборки Вашего номера, пожалуйста, позвоните нам по внутреннему тел.: 101, 150.	Cleaning of the rooms is done from 9 a.m. till 6 p.m. If you wish to change the cleaning time of your room, please call us by internal phone: 101, 150.
Вы можете заказать услугу « Будильник » по внутреннему тел.: 101, 150. Услуга бесплатная.	You can order the service « Wake up » by internal phone: 101, 150.
Если Вам нужно оставить на время Ваш багаж в отеле, рекомендуем обратиться к администратору на ресепшен или позвонить по внутреннему тел.: 101, 150.	If you need to leave your luggage at the hotel for a while, we recommend you to contact the reception or call by internal phone: 101, 150.
О забытых вещах уточняйте у администратора на ресепшен или по внутреннему тел.: 101, 150.	You can find out about forgotten things by internal phone: 101, 150.
Для хранения ценностей воспользуйтесь сейфом в номере или сейфом на ресепшен.	For valuables, use the in-room safe or a safe at our reception.
Вы можете воспользоваться гладильной комнатой, которая находится на 1 этаже, либо воспользоваться платной услугой глажки . Стоимость указана в прайс-листе.	You can use the ironing room , located on the first floor, or use the paid ironing service. Prices are shown in the price-list.



ИЗУМРУД

Информация об отеле	Hotel information
Вы можете воспользоваться феном в ванной комнате или взять его на ресепшен.	A hairdryer can be borrowed free of charge at the reception or hairdryer can be located in the bathroom in your hotel room.
На каждом этаже отеля расположен кулер с горячей и холодной питьевой водой .	There is a cooler with cold and hot drinking water on the each floor.
Зубной набор/ бритвенный набор/ шапочка для душа/ расческа/ тапочки (одноразовые)/ шампунь для волос/ внеочередная замена белья можно приобрести у администратора на ресепшен или обратившись по внутреннему тел.: 101, 150. Стоимость указана в прайс-листе.	You can purchase the most necessary things by contacting at the reception by internal phone: 101, 150. Prices of Dental kit / Shaving kit / Shower cap / Hairbrush / Bathrobe / Slippers (disposable) / Hair shampoo / Hygiene kit are shown in the price-list.
Вы можете заказать такси , обратившись к администратору на ресепшен или по внутреннему тел.: 101, 150.	You can order a taxi by calling by internal phone: 101, 150.
Вы можете воспользоваться круглосуточной парковкой . Услуга бесплатная для клиентов гостиничного комплекса.	The service " 24/7 PARKING " is free only for clients of the Hotel complex.
Для стирки Ваших вещей необходимо принести вещи на ресепшен. Услуга платная. Стоимость указана в прайс-листе.	For laundry you must bring your belongings to the reception. The service is paid. Prices are shown in the price-list.
Чтобы провести время с пользой для здоровья, к Вашим услугам сауна для компании не более 6 человек , расположенная на 2 этаже гостиничного комплекса. Часы работы с 10.00 до 23.00 . Для заказа необходимо обратиться к администратору на ресепшен, по внутреннему тел.: 101, 150 или по тел.: +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Дополнительно можно заказать веники, простыни, тапочки. Стоимость указана в прайс-листе.	You can spend your time_ in the Hotel complex sauna , which is located on the second floor, to enjoy good health. Opening hours from 10 a.m. to 11 p.m. To order, please contact the administrator at the reception by internal phone: 101, 150. You can also order brooms, sheets, slippers. Prices are shown in the price-list.
Бильярд. Часы работы с 10.00 до 23.00 . Необходимо обратиться к администратору на ресепшен или позвонить по внутреннему тел.: 101, 150. Стоимость игры указана в прайс-листе.	Billiard . Opening hours from 10 a.m. to 11 p.m. You need to contact the administrator at the reception or call by internal phone: 101, 150. Prices are shown in the price-list.



ИЗУМРУД

7

Информация об отеле	Hotel information
Настольный теннис. Часы работы с 10.00 до 23.00. Необходимо обратиться к администратору на ресепшен или по внутреннему тел.: 101, 150. Стоимость игры указана в прайс-листе.	Table tennis. Opening hours from 10 a.m. to 11 p.m. You need to contact the administrator at the reception or call by internal phone: 101, 150. Prices are shown in the price-list.
Конференц-зал (местимость до 60 человек) с современным техническим обеспечением. Для бронирования необходимо обратиться к администратору на ресепшен или позвонить по внутреннему тел.: 101, 150, или по телефонам +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Стоимость аренды указана в прайс-листе.	The hotel offers the conference hall for rent which provides all conditions to organize events of different levels with maximum comfort, capacity of up to 60 people. To order, please contact the administrator at the reception by internal phone: 101, 150 or call by phone numbers: +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Prices are shown in the price-list.
Фойе (139 кв.м), которое можно использовать как выставочный зал , помещение для кофе-брейков, Welcome-зоны. Для бронирования необходимо обратиться к администратору на ресепшен, по внутреннему тел.: 101, 150 или по тел.: +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Стоимость аренды указана в прайс-листе.	Lobby (139 sq.m), which can be used as an exhibition hall, coffee-break room, Welcome-zone . To order, please contact the administrator at the reception by internal phone: 101, 150 or call by phone numbers +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Prices are shown in the price-list.
Вы можете заказать еду и напитки в номер , обратившись к администратору на ресепшен или позвонив по внутреннему тел.: 101, 150. Услуга платная. Стоимость указана в прайс-листе.	You can order some food and drinks in the room by contacting the reception desk or calling by internal phone: 101, 150. The service is paid. Prices are shown in the price-list.
Чтобы воспользоваться услугой « Питание организованных групп » обратитесь к администратору на ресепшен или по внутреннему тел.: 101, 150.	To use the service « CATERING FOR ORGANIZED GROUPS » please contact the reception desk or call us by internal phone: 101, 150.
Хотите угостить Ваших деловых партнёров, отметить важное событие или просто приятно отдохнуть - требуется сделать предварительный заказ на бронирование ресторана или бара , обратившись к администратору на ресепшен или по внутреннему тел.: 101, 150, тел.: +7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Завтрак - с 08.00 до 10.00. Обед - с 12.00 до 14.30. Ужин - по предварительному заказу.	If you want to treat your business partners, celebrate an important event, or just have a relax - You need to book a table in the restaurant or bar by going to the reception desk or calling by internal phone: 101, 150, tel.: + 7 (953) 054-25-20, +7 (343) 205-45-80(86). Breakfast - from 8 a.m. to 10 a.m. Lunch - from 12 a.m. to 2.30 p.m. Dinner - by reservation.



ИЗУМРУД

ЗАВТРАК BREAKFAST

Ресторан ГК «Изумруд-отель» приглашает Вас на завтрак по системе «Шведский стол» с 8.00 до 10.00 (проход через 3 этаж гостиницы).

The restaurant of Hotel complex invites you for buffet breakfast from 8 a.m. to 10 a.m. (the entrance through the third floor).

Внимание!

Вы можете включить обед и ужин в стоимость проживания либо заказать через ресепшен. По будням ресторан открыт с 12.00 до 14.30, работает линия раздачи.

Attention!

You can include lunch and dinner in the price of your stay or order through the reception. On weekdays the restaurant is open from 12 a.m. to 2.30 p.m.

Завтрак на выбор включает в себя
2 любых блюда + напиток + десерт:

**Breakfast consists of
2 any dishes + any drink + dessert:**

1. Каша дня:

Понедельник - рисовая
Вторник - пшенная
Среда - ячневая
Четверг - овсяная
Пятница - рисовая
Суббота - каша «Дружба»
Воскресенье - овсяная

1. The Day's porridge:

Monday - rice porridge
Tuesday - millet porridge
Wednesday - barley porridge
Thursday - oatmeal
Friday - rice porridge
Saturday - porridge «Friendship»
Sunday - oatmeal

2. Омлет или яичница

2. Omelet or eggs

3. Сосиски отварные с гарниром (рис с овощами/спагетти)

3. Boiled sausages with a side dish (rice with vegetables/spaghetti)

4. Напитки:

- чай черный с сахаром и лимоном
- кофе растворимый с сахаром и сливками
- чай зеленый с сахаром

4. Drinks:

- black tea with sugar and lemon
- instant coffee with cream and sugar
- green tea with sugar

5. Овощная нарезка / фрукт

5. Vegetable cutting/ fruit

6. Десерт на выбор

6. Dessert choice

Если Вам не хочется с утра вставать, одеваться и идти завтракать в ресторан, то наш приветливый персонал принесет горячий и вкусный завтрак прямо в номер, создав хорошее настроение на целый день.

If you don't want to get up in the morning, dress up and go to the restaurant for breakfast, our friendly staff will bring a hot and tasty breakfast directly to your room, creating a good mood for the whole day.

Чтобы воспользоваться услугой, необходимо позвонить по внутренним телефонам: 101, 150. Стоимость услуги - 100 руб.

To use this service, you need to call by the internal phone: 101, 150. The cost of this service is 100 rubles.



Правила проживания с животными

Rules of residing with animals

1. Допускается проживание в гостиничном комплексе с домашними животными весом не больше 5 кг: кошки, собаки, птицы. Обязательно нужно иметь при себе ветеринарный паспорт. Проживание возможно за дополнительную плату: 1 000 руб. /сутки (за одно животное) + 5 000 руб. - депозит (за одно животное).
2. Владелец обязан иметь при себе специальный лоток для туалета животных.
3. Владелец обязан иметь при себе специальную посуду для кормления домашних животных.
4. На территории гостиничного комплекса собаки должны находиться исключительно в наморднике и на поводке, либо в специальной клетке, иные виды животных - в специальных клетках. Допускается нахождение декоративных пород (мелких) на поводке или на руках владельца.
5. Мы заботимся о комфортном отдыхе каждого гостя и во избежание возникновения недоразумений (аллергической реакции, боязни животных) мы вынуждены ограничить пребывание гостей с животными в определенных категориях номеров без коврового покрытия (уточнять на стойке приема и размещения).
6. Владелец обязан обеспечить отсутствие домашнего животного в номере во время его уборки горничными гостиничного комплекса или при проведении ремонтных работ.
7. Владелец обязан уведомить администрацию гостиничного комплекса о нахождении животного в номере без присмотра.
8. Запрещается брать с собой домашних животных в рестораны, фитнес зал и другие места общего пользования.
9. Запрещается кормить домашних животных из посуды, принадлежащей гостиничному комплексу.
10. Запрещается пользоваться гостиничными кроватями и креслами для отдыха животных.
11. Запрещается при отсутствии специальной клетки оставлять домашних животных без присмотра в гостиничном номере, холле, других местах общественного пользования Гостиницы, на территории гостиничного комплекса.
12. Запрещен выгул домашних животных на территории гостиничного комплекса.

1. The hotel complex allows pets weighing no more than 5 kg: cats, dogs, birds. You must have a veterinary passport with you. Accommodation is possible for an additional fee: 1 000 rub./day. (for one animal) + 5 000 deposit (for one animal).
2. The owner is required to have a special litter tray for animals.
3. The owner is required to have special dishes for feeding pets.
4. On the territory of the hotel complex, dogs must only be muzzled and on a leash, or in a special cage; other types of animals - in special cages. Allowed keeping decorative breeds (small) on a leash or in the hands of the Owner.
5. We care about the comfortable stay of each guest, and in order to avoid misunderstandings (allergic reactions, fear of animals), we are forced to limit the stay of guests with animals in certain categories of rooms without carpet (check at the reception desk and placement).
6. The owner is obliged to ensure that there is no pet in the room during cleaning by hotel maids or during repair work.
7. The owner is obliged to notify the Hotel administration about the presence of an animal in the room unattended.
8. It is prohibited to take pets with you into restaurants, fitness rooms and other public places.
9. It is prohibited to feed pets from dishes belonging to the Hotel.
10. The use of hotel beds and chairs for pets is prohibited.
11. In the absence of a special cage, it is prohibited to leave pets without supervision in a hotel room, lobby, other public places of the Hotel, on the territory of the Hotel.
12. Walking pets on the Hotel premises is prohibited.



13. Запрещается мыть домашних животных в душевых кабинках, ваннах номеров; использовать для гигиены животных полотенца, простыни и другие постельные гостиничные принадлежности.
14. Запрещается вычесывать домашних животных в номере гостиницы и на ее территории.

13. It is prohibited to wash pets in showers and bathtubs; use towels, sheets and other hotel bedding for animal hygiene.

14. It is prohibited to brush pets in the Hotel room and on its territory.

Ответственность владельца домашнего животного

Responsibility of a pet owner

1. Владелец берет на себя полную ответственность по решению проблем питания, чистки, выгула животного.
2. Владелец несет полную ответственность за возможную порчу домашними животными имущества гостиничного комплекса. В случае порчи имущества домашним животным, Владелец возмещает ущерб по прейскуранту, действующему в гостинице на момент проживания владельца животного.
3. Владелец несет всю ответственность за уборку продуктов жизнедеятельности животного.
4. Владелец несет все риски перед гостиницей и третьими лицами, связанные и исходящие из поведения животных, а также времени и условий их нахождения в номерном фонде гостиницы.
5. Владелец обязан покрыть расходы на генеральную уборку номера, которая проводится после его отъезда. Стоимость генеральной уборки заложена в тарифе проживания.

1. The owner takes full responsibility for solving problems of feeding, cleaning, and walking the animal.
2. The owner bears full responsibility for possible damage to hotel property by pets. In case of damage to property by pets, the Owner shall compensate for the damage according to the price list valid at the hotel at the time of the pet owner's stay.
3. The owner bears full responsibility for cleaning up the waste products of the animal.
4. The owner bears all risks to the hotel and third parties associated with and arising from behavior of animals, as well as the time and conditions of their stay in the hotel rooms.
5. The owner is obliged to cover the cost of general cleaning of the room, which is carried out after his departure. The cost of general cleaning is included in the room rate.



ИЗУМРУД

НЕСКОЛЬКО ВАЖНЫХ МОМЕНТОВ

SOME IMPORTANT POINTS

Мы заботимся о комфорте каждого гостя Гостиничного комплекса «Изумруд-отель», поэтому просим Вас обратить внимание на несколько моментов, очень важных и для гостей, и для администрации гостиничного комплекса.	We care about the comfort of every guests of the hotel complex «Izumrud-hotel», so we ask you to pay attention for a few points that are very important for the guests and the Administration of the hotel complex.
1. Покидая номер, обязательно убедитесь, что дверь номера закрыта надлежащим образом.	1. Leaving the room, make sure that the room door is closed properly.
2. Ни в коем случае не предоставляйте свой номер другому лицу, даже если Ваше проживание полностью оплачено.	2. Never give your number to another person, even if your stay is fully paid.
3. Гость несёт персональную ответственность за ущерб инвентаря или оборудования гостиничного комплекса, причинённый гостем или его посетителями.	3. The guest is personally liable for damage to inventory or equipment of the hotel complex, caused by the guest or his visitors.
4. Мы будем вынуждены отказать в размещении тем гостям, кто, проживая у нас ранее, грубо нарушал правила проживания в отеле, не заботился о покое других гостей, нанёс ущерб имуществу гостиничного комплекса.	4. We'll be forced to refuse accommodation to those guests who, while staying with us, grossly violated the rules of staying at the hotel, did not care about the peace of other guests, or caused damage to the property of the hotel complex.
5. Мы будем благодарны за все Ваши предложения, которые помогут нам повысить качество нашего сервиса, исправить или устранить недостатки.	5. We'll be grateful for all your suggestions that will help us to improve the quality of our service, correct or eliminate shortcomings.
Обращайтесь по внутренним тел.: 101, 150, заполните анкету гостя или напишите в чат, и все Ваши замечания будут немедленно переданы руководству отеля.	Please contact us by internal phone: 101, 150, fill out the feedback form or write to the online chat, and all your comments will be immediately transferred to the hotel management.



ИЗУМРУД

12

ПАМЯТКА О ПРАВИЛАХ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ В ГОСТИНИЧНОМ КОМПЛЕКСЕ

MEMO ON FIRE SAFETY RULES FOR RESIDENTS IN THE HOTEL COMPLEX

Уважаемый Гость!

Просим Вас соблюдать правила пожарной безопасности:

- покидая номер, выключайте телевизор, лампы освещения.
- не накрывайте включенные торшеры и настольные лампы предметами из горючего материала.
- не проносите в номер пожароопасные вещества и материалы.

**ДОВОДИМ ДО ВАШЕГО СВЕДЕНИЯ, ЧТО
КУРЕНИЕ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО НА ВСЕЙ
ТЕРРИТОРИИ ОТЕЛЯ!
ШТРАФ ЗА КУРЕНИЕ ЛЮБОЙ ТАБАЧНОЙ
ПРОДУКЦИИ - 5 000 РУБЛЕЙ!**

Важно! Если Вы впервые в ГК «Изумруд-отель», обратите, пожалуйста, внимание на расположение выходов и лестниц.

Мы настоятельно рекомендуем записать, где находятся пожарные выходы.

Напоминаем! План-схема эвакуации размещен у входной двери Вашего номера и в гостевых холлах около лифтов.

В случае пожара в Вашем номере:

1. Немедленно сообщите о случившемся по внутреннему тел.: 101, 150.
2. Покиньте опасную зону и действуйте по указанию администрации или представителей пожарной охраны.
3. Пользуйтесь при эвакуации выходами на лестничную клетку, следуя указаниям стрелок в гостевых холлах гостиничного комплекса. Выход обозначен как «Выход».
4. При возникновении угрозы пожара лифтами пользоваться запрещено. Лифты при пожаре опускаются на нижние этажи гостиничного комплекса, автоматически выключаются и путями эвакуации не служат.

Dear Guest!

We ask you to keep the fire safety regulations:

- When you leaving the room, turn off the TV, lighting.
- Don't cover the switched on floor lamps and table lamps with objects made of combustible material.
- Don't bring flammable substances and materials into the room.

**PLEASE NOTE THAT SMOKING IS STRICTLY
FORBIDDEN IN THE WHOLE TERRITORY OF
THE HOTEL!
DAMNIFICATION FOR SMOKING 5 000
RUBLES!**

Important! If you are visiting the Hotel complex «Izumrud-hotel» for the first time, please pay attention to the location of exits and stairs. We strongly recommend that you write down where there are fire exits.

We remind you! The evacuation plan is located at the front door of your room and in the guest lobbies near the elevators.

In the event of a fire in your room:

1. Immediately report the incident by internal phone: 101, 150.
2. Leave the danger zone and act as directed by the Administration or representatives Fire Department.
3. When evacuating, use the exits to the stairwell, following the arrows in guest lobbies of the hotel complex. The exit is labeled «Exit».
4. Don't use lifts in the event of a fire hazard. Elevators in case of fire descend to the lower floors of the hotel complex, automatically turn off and do not serve as escape routes.



ИЗУМРУД

Уважаемые гости!

Мы заботимся о Вашем здоровье.

В целях Вашей безопасности и безопасности Ваших соседей, в номерах нашего отеля **НЕ КУРЯТ!**

На территории отеля отведены специальные места для курения, информацию об их нахождении Вы можете уточнить у администратора на ресепшен.

Благодарим Вас за понимание!

** При срабатывании пожарной сигнализации и вынужденной эвакуации, отель вправе потребовать оплатить штраф в размере 5 000,00 рублей.*

Dear guests!

We take care of your health.

For your safety and the safety of your neighbors, **DO NOT SMOKE** in our hotel rooms!

There are designated smoking areas on site and you can check the location with the receptionist.

Thank you for your understanding!

** In case of fire alarm and forced evacuation, the hotel has the right to demand to pay a fine of 5,000,00 rubles.*



ИЗУМРУД

Уважаемые гости!

Наш гостиничный комплекс «Изумруд-отель» с Вашей помощью вносит свой вклад в защите окружающей среды, сохраняя водные ресурсы - самый ценный источник жизни!

Чтобы Вам сменили полотенца, просто бросьте их на пол. Полотенца на вешалке означают: «Я буду ими еще пользоваться».

Приятного отдыха!

Dear guests!

With your help, our hotel complex «Izumrud-hotel» contributes to the protection of the environment by conserving water resources - the most valuable source of the life!

To get your towels changed, just throw them on the floor.
Towels on a hanger mean:
«I'll use them again».

Enjoy your stay!



ИЗУМРУД

**Возмещение ущерба, нанесенного гостинице по вине проживающего/
Compensation for damage caused to the hotel by the guest**

Наименование/ Name	Сумма (рублей)/ Amount (rubles)
Бильярдный шар/ Billiard ball	10 000,00
Бокал, рюмка, стакан, фужер/ Glass, shot glass, water goblet, flute	200,00
Бра/ Wall lamp	1 200,00
Ведро пластмассовое в номере/ Plastic bucket in the room	500,00
Графин/кувшин для воды/ Water carafe	1 000,00
Двери/ Door	10 000,00
Диван/ Sofa	30 000,00
Диспенсер для мыла/ Soap dispenser	2 000,00
Доска гладильная/ Ironing board	5 000,00
Зеркало в ванной комнате малое/ Small mirror in the bathroom	1 500,00
Зеркало в ванной комнате/ Mirror in the bathroom	15 000,00
Зеркало шкафа, шкафа-купе/ Wardrobe mirror	5 000,00
Кабина душевая (поддон для душа)/ Shower cabin (shower tray)	10 000,00
Кабина душевая (стеклянная перегородка)/ Shower cabin (glass partition)	15 000,00
Кий для бильярда/ Billiard cue	5 000,00
Ключ от номера/ Hotel room key	500,00
Коврик прикроватный/ Bedside mat	1 200,00
Ковровое покрытие (в зависимости от площади порчи)/ Carpet (depending on the area of damage)	2 000,00/м2
Комплект постельного белья/ Set of bed linen	5 000,00
Комплект сантехники/ Set of plumbing	15 000,00
Кресло/ Armchair	8 000,00
Кровати/ Bed	14 000,00
Лампа настольная (прикроватная)/ Bedside table lamp	2 000,00
Люстра/ Chandelier	5 000,00
Матрас/ Mattress	8 500,00
Наволочка/ Pillowcase	1 000,00
Оборудование для бильярда/ Equipment for billiard	5 000,00
Одеяло/ Blanket	2 000,00
Панель настенная/ Wall panel	4 500,00
Панель с крючками с полкой/ Clothes hanger	8 000,00
Плечики/ Hangers	100,00
Поднос/ Tray	1 000,00
Пододеяльник/ Duvet cover	3 000,00
Подушка/ Pillow	800,00
Покрывало/ Bedspread	2 000,00



ИЗУМРУД

**Возмещение ущерба, нанесенного гостинице по вине проживающего/
Compensation for damage caused to the hotel by the guest**

Наименование/ Name	Сумма (рублей)/ Amount (rubles)
Половое покрытие (в зависимости от площади порчи)/ Floor covering (depending on the area of damage)	3 000,00/м2
Полотенце банное махровое/ Bath towel	800,00
Полотенце для ног/ Foot towel	300,00
Полотенце махровое для лица/ Face towel	400,00
Полочка в ванной комнате/ Shelf in the bathroom	2 500,00
Простыня/ Sheet	1 500,00
Пульт от кондиционера/ Remote control of the air conditioner	1 000,00
Пульт от телевизора/ Television remote	1 000,00
Радиатор электрический/ Electric radiator	4 500,00
Сейф/ Hotel-room safe	5 000,00
Стол для бильярда/ Pool table	100 000,00
Стол журнальный/ Coffee table	4 500,00
Стол письменный/ Desk	43 000,00
Столовый сервиз/ Dining set	3 000,00
Стул мягкий/ Cushioned chair	4 500,00
Телевизор/LCD TV	30 000,00
Телефон/ Phone	1 000,00
Теннисная ракетка/ Tennis racket	2 200,00
Теннисный стол/ Tennis table	10 000,00
Тумба под чемодан/ Suitcase stand	11 000,00
Тумба прикроватная/ Bedside table	16 000,00
Тюль (капрон)/ Net curtain	2 000,00
Утюг с пароувлажнителем/ Steam generator	5 000,00
Холодильник/ Refrigerator	15 000,00
Часы настенные/ Wall clock	1 500,00
Шкаф/ Wardrobe	43 000,00
Шторы/ Curtains	5 000,00